



П'ЯТЬ ЦЕНТІВ в Злуч. Дер. Америки СІМ ЦЕНТІВ За кордоном

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0807 4-0237

Тел. У. Н. Союз: BErgen 4-1016

FIVE CENTS in the U. S. of America SEVEN CENTS Elsewhere

### ПОВНА КОНТРОЛЯ РОБОЧОЇ ЛЮДСЬКОЇ СИЛИ

Вашингтон, 17 січня. — Найточніша контрола робочої людської сили, за всі часи існування в Злучених Державах, буде заведена урядом, якщо вона буде потрібна до успішного виконання мобілізаційних планів. Таке вивинив през. Труман у письмі, висланім до голів усіх урядових департаментів і агенцій. Контроля буде відноситися як до робітників так і до заводателів і буде опиратися на таких засадах: обмеження права робітника змінити свій станок праці; обмеження працевлаштування найманими

### САМОВАНЧИН ПОЛІЦИСТ ЗАРОБИВ \$5,000

Нью-Йорк. — Вільям Коліс, колишній готельний послужач з Нью-Кеєл, Дел., придумав для себе легкий заробіток, накладаючи кару на таких подорожних, що провинилися проти чистоти. Він ставав у відповідні місці у станції Гренд Сентрал і тільки вважав, чи хто не плює або не кине якоїсь лущини з помаранчі на землю. Приступаючи до подорожного, який спішив на потяг, він показував свою підроблену відзнаку детектива і накладал кару. Деяких подорожних підводив аж під сусідню поліційну станцію, але напівнувши їх подорожі, пускав вільно.

### ВОЯКИ БУДУТЬ МАТИ БРІЗПЛАТНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Вашингтон. — Комісія ветеранів у палаті репрезентатів одногослосно ухвалила дати воjakам безплатне життєве забезпечення до висоти \$10,000 у всіх родах збройної служби. У попередній раз існувала Красна Служба Забезпечення Життя, яка видавала полковникам пенсії. Теперішнє забезпечення вигасатиме автоматично за три місяці після повертання до війни і не дозволяє на переміну пенсії на мирне забезпечення.

### ПОВІТРЯНІ СИЛИ ЗАКЛИКАЮТЬ УСІ РЕЗЕРВИ

Вашингтон. — Повітряні сили видадуть негайно заклик до всіх своїх Зорганізованих Резервів і до Красної Гвардії, якщо вони ще не були покликані до служби після вибуху війни в Кореї. — Заклик досягне найменше 28 „крил“, значну кількість менших частин, які разом дають силу у 100,000 людей. Наказ іде до організації, які мали бути змобілізовані впродовж березня або квітня. Як тепер заповідається, решту сил покличуть у червні або як у наступному скарбовому році, тобто після 1 липня.

З вибухом Корейської війни було всіх 27 „крил“ Красної Повітряної Гвардії у різних околицях краю і дальших до-

кількість робітників, а зокрема фахових робітників; федеральна контрола при найманні; примусове наймання робітників-жінок, окалічилих робітників і членів з груп меншин; заповнення, що поодинокі особи будуть zatrudнені при таких роботах, до яких вони найкраще надаються серед виконуваних мобілізаційної програми; спровадження робітників з неприязнених країн, однак тільки тоді, коли вже використано всю робочу силу нашої країни.

Президент Труман дав висвітки департаментам і агенціям, щоб вони негайно притримувалися — як він висловився — „красової політики в справі робочої сили“. Він теж заповів внесення відповідних законопроектів у таких випадках, у яких такої політики не дається застосувати.

Вилсон домагається негайного обмеження.

Філадельфія. — Директор оборонної мобілізації, Чарлс Е. Вилсон, заявив, що контрола людської сили мусить бути заведена поспішно і розумно, щоб врятувати красу економіки в теперішнім військовим стані видатків і розвитку. Він думає, що нема іншої ради у таких випадках, коли способи добровільної контроли не приносять успіху. Треба застосувати силу закону при розподілі матеріалів, при назначуванні цін, чиннів і платні і загально при усіх справах, в яких треба контрола, щоб недопустити до інфляції і прискіпшити продукцію — твердив Вилсон.

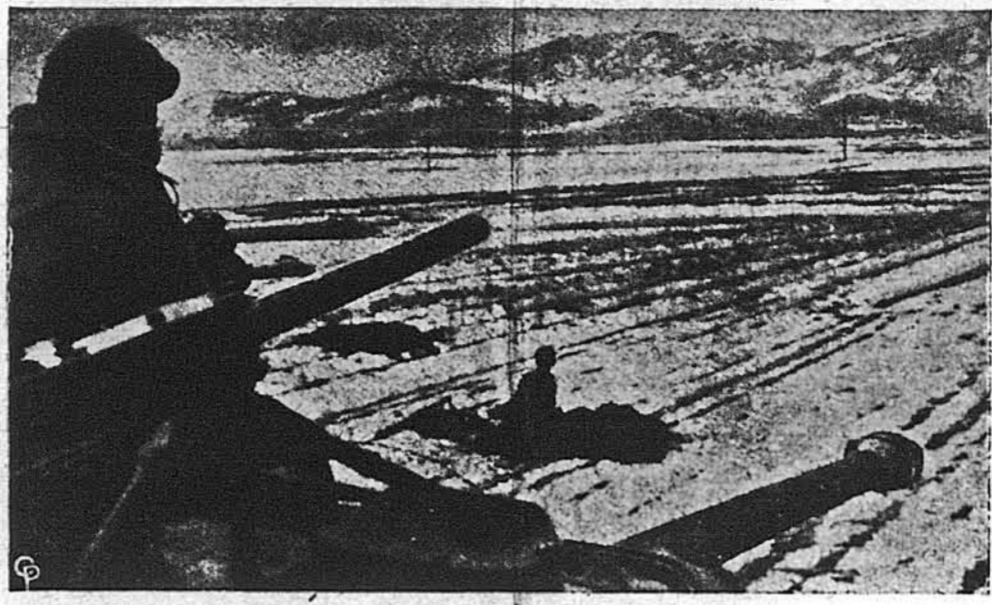
даткових 25 „крил“ в Зорганізованій Повітряній Резерві. З того десяти крил Красної Гвардії і чотирьох резервових „крил“ уже покликано до служби. Пересічна сила одного „крила“ резерви вносить 1,000 літунів, а одного „крила“ Гвардії 1,200 літунів. Кажуть, що загалом покликано 50,000 літунів до військової служби. Урядом оповіщено, що повітряні сили будуть збільшені до 100 літунських частин, замість 84, як це було постановлено після вибуху Корейської війни. Частина („групи“) обіймають різно: часом менше ніж пів тизина важких бомбардувальників, таких, як Бі-36, а часом цілі тизини менших літаків. Уся сила має обняти 971,000 літунів.

### МАРШАЛ ЗГОЛОШУЄ БИЛ ЗА БРАНКУ 18-РІЧНИХ

Вашингтон. — Секретар оборони Джордж К. Маршал вислав провідним конгресменам начерк законопроекту, який давав би дозвіл покликати обов'язково до служби при збройних силах молодь у віці 18 років

### В АМЕРИЦІ

Наймодерніший воєнний корабель „Нортгемптон“, містотні 17,000 тон, буде спущений на воду 27 січня у верстагах підприємства Ветлерем Стіл Корпорейшен в Бостоні. Він буде служити для поєдинництва під час операцій між головною кватирою і іншими кораблями.  
Для остероги перед нападом з повітря закладати сирени в суботу 27 січня в Нью-Йорку. Це буде тільки проба, щоб повідомити населення, які знаки придумані на випадок справжньої небезпеки.  
Викинути щезають службовці з Бюро департаменту міської добродійності в Нью-Йорку за прокомуністичне наставлення. Досягнули були ланани в цим Бюро, роздаючи допомоги своїм побратимам.  
Згорів у Балтиморі корабель Джордж Вашингтон, який президент Вудро Вилсон іздів в 1918 р. на конференцію до Версаля. Його збудувало підприємство Норддочер Лойд в Вреїм сорок років тому.



В ОЧКУВАННІ НОВОГО РОЗВИТКУ. Американські воjки в Кореї окопались на нових позиціях та пильно стежать за кожним рухом ворога на шкритому снігом терені, готові до негайної проти-акції.

### КОМУНІСТИЧНИЙ КИТАЙ ВІДКИНУВ ПРОПОЗИЦІЮ ПЕРЕМИР'Я

Лейк Сохес, 18 січня. Уряд комуністичного Китаю відкинув вчора формально пропозиції Об'єднаних Націй для замирення Далекого Сходу, базовані на домаганні негайного припинення воєнних дій в Кореї та опісля розмов на тему всіх далеко-східних проблем. Злучені Держави негайно після того почали акцію, щоб домогтися міжнародного засуду комуністичного Китаю як агресора.

### ЗЛУЧЕНІ ДЕРЖАВИ ВІДКИДАЮТЬ КОМУНО-КИТАЙСЬКІ ПРОТИ-ПРОПОЗИЦІЇ

Вашингтон, 18 січня. — Негайно після проголошення комуністичної відповіді на пропозиції Об'єднаних Націй заявляється, мовляв, — Злучені Держави домагаються негайного перемир'я, щоб добитися цим „передихом“ для своїх військ в Кореї до „дальшої агресії“. Комуністичний уряд одночасно видає свою проти-пропозицію, домагаючись насамперед розмов в справі Кореї і Формоза та призначення йому місця в Об'єднаних Націях. Уряд Злучених Держав Америки у Вашингтоні і в Об'єднаних Націях негайно відкинув комуністичні проти-пропозиції. На сьогодні на 3-тю годину після полудня вже скликано засідання Політичного Комітету Генеральної Асамблеї О. Н. і заповідається, що Злучені Держави вже на цьому засіданні почнуть акцію для визнання червоного Китаю агресором. В дипломатичних колах вважають, що червоною фазою в розвитку буде дипломатичний конфлікт між Злученими Державами та Індією, прем'єр якої, Джавагарау Неру в Парижі заявив, що його країна всіма силами протиставитиметься натавруванню Китаю агресором, бо це, по його думці, замикало б вже можливість мирного пологодження теперішньої міжнародної кризи. В інших дипломатичних колах стверджується, що загальний тон комуністичної відповіді буде не с такої гострий, як вчора раніше, і все це не втрачається надії на можливість компромісу.

### ЗАПОВІДАЄТЬСЯ „НОВИЙ РОЗДІЛ“ В МІЖНАРОДНІЙ КРИЗІ

Лейк Сохес, 18 січня. — Ворен Р. Остин, американський представник в Об'єднаних Націях, ствердив вчора, що відповідь комуністичного уряду на пропозиції Об'єднаних Націй щодо замирення на Далекому Сході, попереднього перемир'я в Кореї, замикас до теперішньої фази мирних зусиль та відкриває „новий розділ“ акції Об'єднаних Націй для зустрічі та відбиття агресії комуністичного Китаю“. Остин дав вразливо до зрозуміння, що черговим кроком Злучених Держав буде домагання виникати міжнародно Китай за агресора та поробити з того відповіді практичні висновки. Ця пропозиція вже сьогодні о-

### ЕСПАНСЬКИЙ АМБАСАДОР ОБІЦЮЄ АРМІЮ З МІЛЬЙОНА ВОЯКІВ

Вашингтон, 17 січня. — Хосе Фелікс Ласкеріа, новий еспанський амбасадор до Злучених Держав, формально виклав свої повноваження президенту Труманові і в такий спосіб покінчилася п'ятирічна перерва в дипломатичних зносинах між Еспанією й ЗДА. Під час триминутової церемонії в Білому Домі Труман сказав дипломатові, який давніше був еспанським міністром закордонних справ, що в теперішніх часах „кожна країна з вільного світу може бути покликана до складання своєї жертви для збереження Західної цивілізації“. Коли амбасадор виходив з Білого Дому, він сказав репортерам, що Еспанія готова до оборони Європи від кожного агресора. У впродовж двох тижнів еспанська армія може бути збільшена з теперішнього стану 400,000 до 1,000,000 воjakів.

У палаті репрезентатів два республиканські конгресмени поставили внесок, щоб Еспанія негайно включити в систему оборони Західної Європи. Конгресмен Дюї Шорт сказав, що Еспанія не тільки дасть нам оборонний причілок разом зі знаменитими літунськими майданами, але теж і дасть нам охорону, дякуючи горам Піренеям, які в більшій частині с непрохідні. Конгресмен Лерой Джонсон сказав, що „Еспанія с найбільшою стратегічною країною в світі в теперішній положенні“.

### ЕВРОПЕЙСЬКІ НАРОДИ ЄДНАЮТЬСЯ ДЛЯ ОБОРОНИ

Рим, 18 січня. — Поймав ген. Двайт Айзенгавера по Європі та його відвідини в столицях країн Атлантичного півночі с рівночасно великою маніфестацією європейської єдності та зусиль для вдеркнянню загроженого миру та для його оборони на випадок агресії. Ген. Айзенгавер прилетів тут вчора з Португалії, де відбув три-годинні наради з португальським урядом. Португальський міністр оборони, перед від'їздом ген. Айзенгавера, заявив, що португальський народ „вважатиме великою че-

### ЗНОВУ ТІЛЬКИ ПАТРУЛЬНА АКЦІЯ В КОРЕЇ

АЛІАНТИ СТАБІЛІЗУЮТЬ ФРОНТОВУ ЛІНІЮ. ВОЯДЖУ „НІЧИС“

Токіо, 18 січня. — Бої на корейському фронті вчора знову обмежувались тільки до акцій патрульних відділів, тоді як альянські сили, без будь-якого напору з боку ворога, продовжували консолідувати свої фронтові лінії. На заході альянські сили, що брали участь в протинаступі в останніх днях були знову відійшли на 20 миль на південь від Сеул, відступили в околицю Осан, 20 миль на південь від здобутого ними перед кількома днями Су-вон. Теж на центральному фронті альянські війська без будь-якого натиску з боку ворога, пересунули дещо свою оборонну лінію, займаючи важливі стратегічні позиції. Сильний патрульний відділ альянських військ увійшов вчора до міста Вонджу і ствердив, що воно тепер с „нічис“, бо й ворога там нема. Альянті теж не залишилися в місті. Розвідка стверджує, що ворог тепер концентрує величезні сили на північ від Су-вон. В патрульних сутічках ворог знову понів великі втрати. В околиці Су-вон мало б бути сконцентрованих тепер около 90,000 воєнних військ, у вразній підготовці до нового наступу. До припадкових патрульних боїв приходило теж на крайню східно-східну секторі фронту в районі міста Йонгволь, що вже кілька разів змінювало господарів та яке майже дощенту знищене.

Альянські командири вважає, що ворог намагається означити тепер більших зударів з альянськими військами, розбудовуючи свій фронт, наладжуючи постачання та створюючи свіжі резерви до нового генерального наступу. З огляду на те, що тільки доривочні і патрульні бої на фронті не потривали підтримки з повітря, сильні з'єднання альянської авіації концентрували свою акцію впродовж вчорашнього дня на воєнні об'єкти у ворожому заплілі, зокрема на комунікаційні получення, аеродроми та військові приміщення. Налеті продовжувало теж під час ночі, головно на комуністичну столицю Пйонг-янг.

### ЗАШЕЛІ БОЇ В ІНДО-КИТАЮ

Ганой, Індо-Китай, 18 січня. Війна на „велику спалю“ в Кореї відвертає дещо увагу від менш важливого другого фронту тої самої воєнної стратегії, іменю війни в Індо-Китаю. Після кількох місяців відносної передихки впродовж минулого літа, вишколені в Китаю та забезпечені советською зброєю комуністичні в'єтнамські сили вже від тижнів ведуть заплелі наступи на місцеві французькі бази, захопивши вже майже всю прикордонну з Китаєм зону. Бої мають незвичайно жорстокий характер і обі сторони поносять великі жертви. Французьке командування висловлює певність, що комуністичні сили будуть розбиті.

### ЧОТИРИ СОВЕТСЬКІ ДИВІЗІЇ НА ПОГОТОВІ В КИТАЮ

Тайпей, Формоза, 18 січня. — Національно-китайська розвідка, завжди добре поінформована про стан і події на окупованому комуністами китайському континенті, стверджує, що сьогодні там с на поготові щонайменше чотири советські дивізії. Три советські панцерні дивізії, вряжені танками Т-34, як теж деякою кількістю найважчих танків „Сталін“, зайняли позиції здовж Чангчунгської залізничі в Маньчжурії, тоді як четверта піхотна дивізія стационує в околиці Цінгтао, важливого порту над Жовтим морем на Шантунгському побережжі. Це тільки мова про ті дивізії, що їх з цілою певністю пощастило ствердити. Загальна кількість советських сил на території Китаю мала б вивинити поверх десяти дивізій, не включаючи великих советських сил в Порт Артурі та тисячів советських „техніків“ і „дорядників“, якими просікнута тепер ціла військова і політична адміністрація Китаю.

### ПЕРЕСТАВКИ В БРИТАНСЬКОМУ УРЯДІ

Лондон, 18 січня. — Прем'єр Атлі проголосив вчора деякі важливі переставки на міністерських постах, іменуючи дотеперішнього міністра здоров'я Ейнера Бевана міністром праці і національної служби, а на його місце ставлячи дотеперішнього міністра пенсій Гіларія Маркванда. Дотеперішній міністр праці, Джордж Ізаакс, вступив на місце Маркванда. Ці зміни широко коментувались з внутрішніх - політичних мотивів. В інших колах, лейбурістських і консервативних, не скривається щонайменше здивування, головно з огляду на номінацію Бевана, що належить до лівого крила лейбурістів. Стверджується, що в часах максимального міжнародного напруження Британія навражд чи скріпить до себе міжнародне довір'я номінацією лівих на ключові пости, тим більше, що теж міністром війни с бувший комуністичний симпатик Джай Стречі.

### В СВІТІ

● Советсько-єгипетський договір підписано в Каїро, на підставі якого Совети продадуть Єгиптові 50,000 тонн збіжжя по 104,78 доларів за тону.  
● Комуністичний уряд знову заступив на карту укладення від 6 до 20 років в'язничості осіб, обвинувачених за „лишнество“.  
● Британія припиняє змобілізувати півльбову африканську армію, що мала б бути включена в оборонну підготовку Заходу.  
● Десять польків, в тому двох католицьких священників „присяжників“ перед комуністичним судом в Кракові в „убивстві“ і „терорі“ проти поліції та комуністичної партії.  
● Соціаліст Ернест Райтер знову був перевизначений мейором Західного Берліну.

СВОБОДА UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893 Ukrainian newspaper published daily except Sunday, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Subscription rates table with columns for 'SUBSCRIPTION RATES' and 'Foreign and Jersey City Rates'.

Кожна зміна адреси коштує 10 центів. За оголошення редакція не відповідає. Адреса: "СВОБОДА", Р. О. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

БИРНС ПРО „АМЕРИКАНСЬКУ ПОЛІТИКУ“

Свого часу писали вашингтонські кореспонденти, що з усіх недавніх секретарів стейту найбільшою популярністю у столиці втішається все ще — Джеймс Бірнс. Про це згадували вони не так з якогось особливого сентименту до Бірнса, як радше тому, бо виглядало, що 70-літній Бірнс не тільки не зійшов ще з політичного овіду, але готов вкоротці дати про себе знати як гострий критик політики того департаменту, головою якого він сам був. Як відомо, Джеймс Бірнс був секретарем стейту в роках 1945-1947.

Сталося так, як дехто заповідав. Пізнати це вже по інвагураційній промові, яку вголосив Бірнс в місті Коломбія, в Південній Кароліні, з нагоди перебрання влади губернатора цього стейту. До якої міри його вибір губернатором був популярним не тільки в тому стейті, але й на цілому Півдні, можна було пізнати по численних делегаціях, що прибули на інвагурацію з різних південних стейтів. Це знову означає, що Демократичній партії, яка є при владі, як теж і президентові Труманові та його адміністрації треба тепер шукати нових способів „примирення“ з Бірнсом, бо відносини між ними останніми роками не були дуже добрі й були поважні розходження не тільки щодо внутрішньої політики, але в куди більшій мірі — щодо закордонної. Ці розбіжності думок пізнати було по тій критиці політики адміністрації, яка мала місце в інвагураційній промові Бірнса, та якій прислухувались теж висланники з Вашингтону, як і „неодмінний“ політичний дорадник президента, Бернард Барук, що теж не є з Труманом в дуже добрих відносинах.

Бувий секретар стейту зазначив в першу чергу, що Росія не оглядатиметься на ніщо і на нікого, як буде готова до війни. Вона почне її тоді, коли їй захочеться. Маючи це на увазі, Бірнс гостро критикував угодове наставлення департаменту стейту у відношенні до комуністичного Китаю, виправдуване тим, що, мовляв, таким чином рятується мир в Азії Бірнс рішучо обстоює необхідність рятувати Західну Європу з нею і людську цивілізацію, та негайно висилку більшої американської військової сили до Європи. „Самозбереження вимагає, щоб ми перші діями, заки Совети вдварають“, — говорив Бірнс. Союзником Америки повинна бути кожна нація і кожна армія, які є „протівниками агресії атеїстичних комуністів Росії“.

Щоб можна було дати вільному світові допомогу в боротьбі з „фанатичною ідеологією“, яка змагає до „підбиття світу“, треба американцям, твердить Бірнс, бути об'єднаними. Оборона спільної усім свободи вимагає спільної політики. В часі такої загрози, як сучасна, не може бути „республіканської чи демократичної політики, а мусить бути американська політика“, підкреслив він. Та це не виключає дискусій на тему політики, бо ані президент, ані уряд, ні Конгрес „не мають монополію на мудрість і чесноту“.

Замітне, що в тому самому часі, коли Бірнс говорив це в Коломбії, у Вашингтоні Там Коналлі, демократ з Тексасу, а предсідник сенатської комісії закордонних справ, висказав свій жаль, що департамент стейту дав згоду на заходи в справі перемря з червоним Китаєм, не питаючи опінії комісії.

Все це вказує на велике невдоволення широких кол громадства з угодовости американської політики, коли йдеться про відношення до комуністичної агресії та російського імперіалізму.

Сінклер Льюїс. КНУТ АКСЕЛЬБРОД

— Так... сказав Кнут і це було все, що він міг знати, щоб сказати. З очима Рей Грібля, який дивився на нього крізь окуляри, на собі — він не міг дальше перегортати листків і шепотіти над книжкою. Він став застанувлятися, чи справді не треба б йому прочитати натягнену антропологічну ісеієнієтнію Мілтона. Нещасливий пішов він на лекцію старовинної історії, яку гарно вів доктор філософії Блевінса.

ФЕДЕРАЛЬНИЙ БЮДЖЕТ

Запропонований президентом федеральний бюджет на наступний фінансовий рік, який починається з днем 1 липня, накладе \$471 на голову кожного мешканця Злучених Держав, включаючи мужчиків, жінок і дітей та приймаючи, що населення країни вносить кругло 152,000,000 осіб. Як знаємо, це фіктивне число, бо ж кожний не платить, але з нього пізнати, яку велику ціну треба американцям нині платити за оборону перед „варварською загрозою комунізму“, як заявив президент Труман.

З кожного долара, який дістане федеральний уряд до свого розпорядку в наступному році, треба буде видати 68 центів на військову силу, 10 ц. на міжнародні зобов'язання, 8 ц. на відсотки за старі й нові довги, 7 ц. на втримання й пенсії ветеранів а 17 ц. на всякі інші видатки. Усіх видатків разом буде \$71,584,000,000.

З тих грошей піде на військову службу \$41,421,000,000; на ветеранів \$4,911,000,000; на допомогу й безпеку чужих країн \$7,461,000,444; на суцільне забезпечення, поміч для убогих і плекання здоров'я \$2,625,000,000; на відсотки від довгів \$5,897,000,000; на зарплатню урядовців \$1,351,000,000, а на поодинокі департаменти, як напр. на освіту, рільництво, департамент праці, фінансів і торгівлі, транспортів, на департамент справедливості і т. п. — піде решта грошей.

Тут треба пригадати, що не тільки видатки федерального уряду, який має свій осідок у Вашингтоні. Є ще окремі видатки на стейтові потреби, на муніципальні і на установи, як школи, шпиталі, бібліотеки, утримувані приватними організаціями для загального добра. Іх у федеральній бюджеті не гадується, однак громадяни мають пам'ятати, що й такі видатки хтось мусить покрити, а цим „хтось“ є часто пересічний мешканець Америки.

Другу фазу характеризують розчаровані надії. Ії початок припадає на квітень 1947 р., в якому відбулася конференція в Москві та сінчилася повним крахом. Захід прийшов до переконання, що концесії, роблені Советам, штовхали їх лише до нових домагань та загострюють їх експансивний апетит. Логічним наслідком цього був план Маршала в справі господарської відбудови Заходу з метою оборони проти комунізму на внутрішньому фронті і нарешті початок озброєння народної демократії на Угорщині, знищення останніх впливів заходу в Польщі, заведення народної демократії в Чехії, генеральний страйк у Франції та Італії, загострення громадянської війни в Греції і Берлінська криза. Новий, цілком несподіваний момент у міжнародній політиці став очевидний. Конфлікт між Югославією і Советами діймаюче ослабив становище Советів в Європі.

Третю фазу характеризують зростаючі напруження. Ії виджим пунктом була ратифікація північно-атлантичного пакту оборони. Совети звернулися з гострою і грізною нотото до Норвегії, отже до сусідньої собі держави, щоб вона цього пакту не підписувала. Однак Норвегія спокійно і рішуче відмовила цьому домаганням. Незабаром наступила зміна у провіді Советської закордонної політики. Сенс цієї зміни різно собі пояснювали. Спершу зда-

лось у повітрі разом з піснями про старий край Нью Інгленд. Він закликав з триюмфом. — Тепер я міг би писати вірші, якщо б я саме, — якщо б я саме міг писати вірші!

Він виповз на вершок скали Тет Рок, звідки міг бачити будинки в Сіл, везді Оксфорду. Лонг Айленд Савнд і білу талю самого півострова Лонг Айленд за водою. Чудувався тому, що він — Кнут Аксельброд із затопленої провінції оглядає одне рам'я побережжя аж до Нью Йорку.

Заглянув навачка на лавці, на крайочку скали і позлостився. Нова чом тим був Джілберт Вовшер — споб і дилетант, про якого одного разу Рей Грібля сказав: Цей молодець — це ганьба нашої класи. З нього не буде нічого. Думав, що він більше вартий за усіх інших товаришів, з якими навіть не прістає. Кажуть, що уважав себе літератором, але він навіть не свігтів закаблуками, як це звичайно буває у літераторів. Не присвячую часу такому замряньому волокити та спобові, як він.

Колі Кнут приглядався нещайомому Джілберту, якого сільвета гарно вбивалася на тлі неба, він страшно осуджував такий рід людей. Джілберт був аж за добре одягнений і

сприймає лекцію. — Так, так! Це дуже похвально. Я певен того. Але якщо б ви захотіли бути дрібочку уважлившим... Доктор філософії Бевінс з зимним усміхом на зубах відійшов до Кнубу абсолютвентів, пожартувавши зі старого Кнута, а в опуетлій класі залишився Кнут засумований: стара людина — обвинувачена і осуджена. Через вікна пробивалася ясність бабиного літа, ясно по-хлоп'ячому кричала троянда в горді. Але цей любитель оселі приглядився до скручених рукави, задивився у таблицю і на ній бачив лише сиринзу жовтня та стерні до якої своєї далекої шопи. Малюючи дальше в уяві коледж, що приглядався йому, скрито глумував з нього, — він був тоді безнадійний, і засоромлений, і колосально злий. Тужив за своєю кіткою, за своїм крислом з буйволівих рогів, за соняшними входовими сідцями до своєї шопи та за зрочулим краєм. А він був у коледжу шойбі несвояні один місяць.

Закі виїшов зі залі, він підійшов за стіл викладача та поглянув на вимряну класу. Іст Рок. Він оглядав гру світло на стрімкій скалі, слухав легкої музики листа, що нес-

Чи рішиться Сталін воювати?

Спроби московського уряду після 2-гої світової війни здобути нові провінції в Греції, Персії і на Далекім Сході показують, що Сталін лишився вірний комуністичній теорії про непримиренність совєтської диктаторської держави і несомнєських країн. Вірчачи в неминучий конфлікт большевицького комунізму з некомуністичними державами, московський комуністичний уряд організує свої збройні сили до найбільших розмірів. Виступ комуністів у Кореї і мобілізація комуністичного Китаю показала цілому світові загрозу совєтського імперіалізму, особливо тому, що демократичні великодержави були до комуністичної атаки зовсім не приготовані.

Здавалось би, не було кращого моменту для Москви ударити на „капіталістів“ тоді, коли армія Об'єднаних Націй відступала перед комуністичним військом Північної Кореї. Однак цього Москва не зробила. Також тепер, коли на корейській території біються проти війська Об'єднаних Націй сильні Китайські армії, Москва не хоче втруятися в цей конфлікт.

Чому Москва не виявилася охотою ударити на „імперіалістів“ в Азії та в Європі? Адже кожний знає, що комуністичні армії дуже легко могли б захопити Азію і цілу Європу. Во їй досі, не зважаючи на широку рекламу, держави Атлантичного Пакту в Європі не озброєні як слід, а окупційне англо-франко-американське військо в Німеччині надто нечисленне, щоб могло надіятися спинити комуністичні мільйонів армії. Проте Москва не починає війни і не знає, коли Сталін рішиться на це.

Треба уважати, що головні причини здержливости Москви є економічного характеру. Для війни в сучасності треба вугілля, заліза, збіжжя, урану (для атомових бомб) і на-

велося правдоподібно, що між Заходом і Советами наступить відруження. Свідомцем цього служила Паризька конференція, на якій погоджено берлінську кризу та осягнено значні поступки у виготовленні договору з Австрією.

Та одночасно почалася в бурлячому темпі розвиватися громадянська війна в Китаю. Знаменито вишколеним червоно-китайським дивізієм удалося нищівно побити національну китайську армію та викинути її із меж Китаю. Для багатьох виникло підозріння, що відносини згідливе становище Советів у Парижі було лише покривком для того, що діялося на Далекому Сході. Загальні збори Об'єднаних Націй, що відбулися скоро опісля, — принесли нові, загострені суперечки. Позірну причину для них дав вибір Югославії до Ради Об'єднаних Націй. Відтак наступила гостра пропагандивна офензива з боку Москви, — щоб настроїти маси Західних держав проти їхніх урядів. — Спроба однак до пропаганди перемінити в революційну акцію, що мала метою перешкодити їх зброєнням, не вдалася. В червні 1950 р. північна Корея напала на південну. Дальший розвиток подій відомий. Після початкових успіхів побито нищівно комуністичні війська Північної Кореї. Китайський уряд рішуче після цього на масову інтервенцію його війська, щоб цілком викинути американські дивізії в Кореї.

Ця китайська інтервенція є без сумніву новою фазою у відносинах між Заходом і Сходом. Головне питання у ній є таке: Стоїмо ми безпосередньо перед третьою світовою війною або чи матимемо таку мир до часу, коли юридично й політично відносини усталізуються? На це питання дуже важко дати відповідь. Вона залежить від дійсних відносин сил між обома бльоками держав.

А в разі війни, яку загальною стратегією слід очікувати? Схід правдоподібно, відповідно до своїх сил, мусів би вести офензиву на суші, зате в повітрі і на морі мусів би стратегічно зберігати дефензиву. Захід — навпаки. В повітрі зберігав би він офензиву, а на суші дефензиву. Найважнішим тактичним моментом мусило б бути заскочення противника й концентрація своїх сил. Якщо офензива Сходу на суші була б задержана на кілька тижнів або місяців, стратегічна ціль

меліохолійно змудженні. — Ного треба б поставити працювати поряд з молотилниками та покласти снаги у сіно! — бурмотів Кнут майже на спосіб Грібля. — Тоді знав би він, коли був у сприятливих обставинах і коли йому не боліли вуха. Пф!

Джілберт Вовшер встав, підійшов до Кнута, дивився якійсь чом на нього, отягаючись, та відкочив сів на Кнотовій лавці. — Далекій вид — сказав і усміхнувся.

Цей усіх зображував Кнута нес мистецтво життя, якого він шукав у коледжу. Він скоро відкинув спос перекотання про моральну вартість Джілберта й кожної зморцка на його зміненому обличчі рисувався глибоко, коли він відповів: — Так! Я думаю, що Акрополь був якраз такий, як ось тут.

— Слудхай, Аксельброді! Я саме думаю про вас. — Так?

— Ми повніще себе взаїмно знаємо. Ми обидва — це ганьба класи. Ми прийшли тут помряти, а ти тільки, малі цали, як Етчисон, чи Джілберт, чи хто інший з наших товаришів уважають, що ми дураки, коли не вчимося для оцінок. Ви можете не згоджуватись зі мною,

Совети зі своїми сателітами не зважають на ні. Недоцінювання противника однак може бути небезпечною для миру. Але й державність, що ми мусимо збер зважитися на війну, коли не хочемо бути змушеними вести її завтра, але при далеко некориснійших для нас умовах — є теж загрозою для миру. Мир тільки тоді певний, коли миролюбні держави будуть далеко сильніші від агресивних. В. П-енко.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ У Н. СОЮЗУ!

Uncle Sam Says



How's about a present for yourself this Christmas? Make your present a filled-in card for the Payroll Savings Plan where you work. The Payroll Savings Plan is a convenient way to save. Determine the amount you want to invest each payday and then your Bonds will come to you automatically. That gift will keep on saying "Merry Christmas" for many years to come. U. S. Treasury Department

але я вважаю, що він і я — це досліпно той самий тип людини.

— На якій основі ви думаєте, що я прийшов тут помряти? — запитав Кнут.

— О, я з привычки сідав близько вас у Громаді та чув, як ви старались перемагати веселого, старого Етчисона, коли він починав дискусію на тему, що є причиною студій у коледжу. Ця стара, моляни з'їдена тема? Сумніваюся, чи Кайн і Абель не дискутували над нею в Рільничому Коледжу Ідеа. Ви знаєте: Абель — той розумний, і дуже побожний, і високого чтану та Кайн, що хотів читати поезії.

— Так — сказав Кнут. — Але мені насувається думка, що проф. Адам говорить: „Кайне, перестань читати ці поезії, це тобі не допоможе в алгебрі“.

# Український визвольний рух та еміграція

### ІНТЕРВ'Ю З ЧЛЕНОМ ПРЕЗИДІУ УГВР ТА ПІ ЗАКОРДОННОГО ПРЕДСТАВНИЦТВА О. Д-РОМ І. ГРИНЬОХОМ.

З кінцем минулого тижня відвідав Редакцію „Свободи“ о. д-р Іван Гриньох, член Президію УГВР та член Президію ПІ Закордонного Представництва, що з початком цього місяця приїхав на короткі відвідини до Злучених Держав. Користуючись цією нагодою, ми поставили о. д-рові Гриньоху кілька конкретних запитів, що могли б інтересувати наш загал, та одержали на них конкретні відповіді. Вважаючи, що така вина думок з представниками усіх політичних середовищ і утворювань та їх критичний розгляд можуть сприяти вирішенню внутрішньо-українського положення, передаємо ці запити і відповіді для інформації українського загалу.

**ЗАПИТ:** Що вважали б за можливе сказати про Вашу особу та Ваше становище в еміграції Українського Визвольного Руху?

**ВІДПОВІДЬ:** Походжу з Західної України. Малим хлопчиною, від 1909-1914 був разом з родичами в Філадельфії, Па. Середню школу в рр. 1918-1926 кінчив в українській гімназії у Львові. Від 1926-1934 студював богословські і філософські науки на університетах: Богословська Академія у Львові, Університет в Інебруці, Австрія, Університет в Мюнхені, Німеччина, Католицький Інститут у Парижі. Після одйорічної душпастирської праці 1934-35 був покликаний на Богословську Академію у Львові, де викладав філософські дисципліни. Водночас в рр. 37-39 академічним душпастирем українського студентства, що студіювало на університетах в Польщі. З 1941 року в Австрії, 1937-40 року в Парижі, 1938-40 в Югославії. Брав участь в діяльності різних організацій української молоді (Пласт, Сокіл, Смілка Орли) та в інших українських культурних установах. В часах німецької окупації українських земель писав в підпільній центральній пресі („Ідея і чин“ і її видання) під літературними псевдами — І. М. Коваленко, Діброва та інші, далі працював у відділі закордонних зв'язків, відвідував українські повстанські відділи і т. д. Брав участь в підготовці й організації внутрішньої політичної керівництва визвольного боротьбою, Української Головної Визвольної Ради, був учасником ПІ Великого Збору в липні 1944 року та обраний тим же збором членом ПІ Президію. В 1944 р. осібно виславий красним чинником УГВР в Мисі закордон. Після організаційного оформлення цієї Мисі в Закордонне Представництво УГВР, став членом його Президію.

**ЗАПИТ:** Як є причини і цілі Ваших відвідин в Злучених Державах; коли приїхали та як довго задержитесь?

**ВІДПОВІДЬ:** З думкою відвідини ЗДА носився я вже безпосередньо після закінчення ПІ Світової Війни. Моїм бажанням було зустрітись з американською українською громадою, з'ясувати розвій української політичної думки та визвольні процеси на українських землях в останні роках, пред-

ставити наглядно, якою є сучасна, створена в процесі визвольної боротьби структура цілого визвольного фронту та вказати на важливі завдання американської української громади на тлі минулої і сучасної національно-визвольної боротьби. Крім того, бажав також відвідати свою родину, зокрема свого брата, якого вже 12 років не бачив. Хотів також відвідати країну, в якій провів майже 5 своїх диточих років.

З Європи виїхав 29 грудня 1950. Від 30 грудня перебуваю тут. Залишусь так довго, як будуть вимагати цього справи, думаю, що вистачить на це два місяці.

Моя приналежність до УГВР та участь в її праці, точніше в праці ПІ Закордонного Представництва, визначає такий характер моїх відвідин в ЗДА. Не виступаю, як речник якогось одного політичного середовища чи партії, хотів би заступати погляди і вимоги загально-національного органу цілого визвольного фронту в Україні, згідно з платформою УГВР. Вважаю, що всі політичні середовища можуть і повинні, йдучи за закликком Воюючої України („Звернення“) зайняти ясне й позитивне становище до існуючих в Україні факторів визвольної боротьби, до її сучасної структури, в тому також до керівництва визвольного боротьбою, яким являється УГВР.

**ЗАПИТ:** Що можете сказати про український визвольний рух у світському-новостанковому та політичному аспектах?

**ВІДПОВІДЬ:** Про історію виникнення та дії поодиноких факторів визвольної боротьби вважаю зайвим інформувати, бо ці речі були вже і на цьому терені з'ясувані чи то в доповідях чи в окремих публікаціях. Затримує коротко тільки сучасного стану:

Фактом є, що УПА, не вважаючи на т. зв. мирний стан у світі і не вважаючи на те, що не бракувало й в українському світі людей, які ворожили їй недалеко смерті, після п'яти років від закінчення світової війни, існує, як могутній фактор не тільки української визвольної боротьби, але й як фактор всесвітньої боротьби проти тиранії, проти російсько-більшевицького поневолення, проти національного і соціального гніту. Можу ствердити, що й в оцінці сучасних чинників УПА є найсильнішим фактором визвольної боротьби в цілому СССР і то не тільки з огляду на розміри своїх дотеперішніх виключно бойових акцій, але й з огляду на ідейно-політичні і програмовий зміст тих основних принципів, за реалізацію яких УПА бореться.

Конкретного стану сил УПА ніхто ніколи не подавав і не подасть, і це зі зрозумілих причин. Сила УПА в переконливості і в мобілізуючій спроможності її ідейних гасел, її героїчності і жертвенності бо-

ротьби. Сила її в цьому, що УПА й український народ це одне і так, як годі духом і фізично ворогові винищити цілий народ, так годі йому злізкати бойову силу цього народу. Хочу додати, що невирішено є будь-би УПА була виключно західно-українським, отже провінційним явищем. Можу з повною відповідальністю, на підставі відомих мені фактів ствердити, що сьогодні УПА — це бойовий вияв соборного українського духа й цілої України. Поселення її бойових дій чи її концентрації в таких чи інших теренах є зумовлені виключно географічною пригодною для тих чи інших теренів, а не фактом якоїсь небудь загумовленості. Ідеї, що їх голосить УПА, мають що саму мобілізуючу силу на всіх українських землях, мають в усіх своїх визнавців (навіть в апаратах ворожої окупації), що більше, ці ідеї є відомі і переконливі для інших поневоєних більшовицькою Москвою народів, ба навіть деякі середовища російської народної маси над цими ідеями не проходять байдуже. Згідно з повідомленнями з України, після героїчної смерті с. л. п. ген. Т. Чупринки головне командування над УПА перебрав полк. В. Коваль.

УГВР виникла щойно в процесі боротьби під німецькою окупацією. На Великому Зборі в липні 1944 прийняла свій тимчасовий Статут, основу платформу своєї дії та звернулася з Універсалом до Українського Народу. В цих основних актах визначена її структура, характер і завдання. Вона являється сьогодні політичним найвищим керівництвом цілого визвольного фронту на Рідних Землях. Йі одно є підпорядкована УПА, її визнає і підтримує Організація Українських Націоналістів на українських землях. До тепер, ні характер, ні завдання УГВР ні її роль в структурі цілого визвольного фронту не змінилися, змінився біла її склад, бо з огляду на останні вимоги жертви склад УГВР доповнюється згідно з Тимчасовим Статутом, шляхом кооптації нових людей. Найкраще про це говорить останнє Звернення Воюючої України, де зустрічаємо цілий ряд підписів членів УГВР, багато з яких це нові люди, яких на Першому Великому Зборі не було. Це також доказ живучості самої установи. В УГВР, як понадпартійному керівному органі української визвольної боротьби, заступлені члени військові, політичні, громадські, культурні та церковні діячі сучасної України. „Звернення“ до української еміграції свідчить найкраще про глибоке державницьке розуміння справ, про правдивість політичної постановки та про журбу тих чинників долею української еміграції.

Іменем УГВР закордонно діє Генеральний Секретаріат Зак. Справ УГВР, ЗП УГВР та їх органи. В 1950 році чинниками УГВР в Україні підтверджено наново уповноваження, дані в 1944 р. для своїх делегатів.

В Україні існує і діє, як політична організація, ОУН, ідеологічна, програмові та політичні принципи якої були останньо ухвалені ПІ. Надзв. Великим Збором в серпні 1943 р. Постановою цього Збору є дальші зобов'язуючі для всіх членів Організації. Конференція ОУН в Україні, що відбулась літом 1950 р. ввела незначні доповнення (в питаннях свободи політичних організацій в майбутній українській державі, в земельному питанні, в питаннях державного ладу в Україні і т. п.) та уточнення (скреслено вже неактуальні речі). Коли йдеться про ролі ОУН в Україні, то не має сумніву, що ця роль є незвичайно поважна. Як широка політична підпільна організація, як мобілізуюча на боротьбу широкі українські народні маси сила, як адміністративна й господарська мережа для відділів УПА, ОУН відіграє і відіграватиме в майбутньому основну ролі в боротьбі за визволення України.

Коли говорити про перспективи української визвольної боротьби, то може тільки відкидатися до запевнень, які масмо з Батьківщини, хоч би до публікованого тут „Звернення“. З цих документів говорить віра в перемогу і що віру бажав Воююча Україна перелати також в усі українське суспіль-

ство на еміграції. Думаю, що Господь не відмовить українському народові свого благословення та своєї помочі з висот для нашого народу, що бореться жертвенно й по-геройськи за людські і Божі права на своїй землі. Віра в живучі здорові сили народу, опорта на віру в Божу справедливість та Божу поміч, дасть українському народові силу перетривати лихоліття і витривати в затяжній боротьбі аж до її успішного завершення. Враховуючи сучасне міжнародне положення, треба сказати, що і розуміння зовнішнього світу для визвольних змагань українського народу і його прамування до відновлення вільного життя в українській самостійній державі і співчуття вільного світу з куди більші, ніж це було безпосередньо після закінчення ПІ-гої світової війни, коли західний світ не знав ще, що собою являє сучасна більшовицька імперія, яке її дієсне обличчя і які її імперіалістичні заміри.

**ЗАПИТ:** Ваша характеристика української політичної еміграції в Європі?

**ВІДПОВІДЬ:** В загальному хочу ствердити, що ролі української політичної еміграції та всієї української спільноти, що знайшлася поза межами України в різних країнах світу, є незвичайно поважна. Найкраще оцінку цієї ролі і завдань еміграції ми вичуваємо з безпосередніх слів Воюючої України. З'ясування там таке вищере, що не доводиться нічого додавати.

Диференціяція української політичної думки та внасліді цього партійно-групову диференціяцію української політичної еміграції вважаю явищем нешкідливим, навапика, воно є природним явищем спільноти, що будує своє життя на демократичних основах. Вважаю, що при відповідному і гідному суперництві могла б збагатити українська політична думка новим досвідом, новими надбаннями. Негативним в цій структурі політичного життя вважаю те, що воно твориться без відповідного ґрунту, у відірваності від української землі й українських народних мас. Ціла побудова диференціяції відбувалась за незвичайними впливами на старих, традиційних, часто віджилих й неактуальних традиційних зразках. Не життя творило нові форми політичного зривчання, а ці старі форми накидувало новому житті. З цього приведу завертати на певному етапі і брак відчуття, що життя не стоїть на місці. Другим негативом вважаю, що міжпартійна боротьба пішла не по лінії чесного змагання за правдивість ідейно-програмового змісту поодиноких політичних середовищ, а за опанування впливів в українському еміграційному житті. Дійшло до боротьби, яка розгортавала людські пристрасті, натомість ніяк не помагала українській справі. Затрачено розуміння завдань політичної еміграції. Тому також затрачено й ці завдання, які могли б виконати окремі політичні середовища на зовнішньому відтинку серед співзвучних чужонаціональних середовищ, напр. українські демократичні групи серед аналогічних чужих демократичних партій, соціалістів серед соціалістів і т. п. Нажаль неможливість виконання цих завдань впливала також і з цього, що в різних політичних середовищах існувало й існує різне становище до визвольної боротьби й існуючих в Україні факторів (невірна оцінка, — негация, промовчування, невірне насвітлювання). З хвилиною, коли цей стан зміниться, кожне еміграційне політичне середовище могло б багато зробити на відтинку інформативі і приєднування зрозуміття і співчуття чужинного світу для українських визвольних змагань та ідей української державності в загальному.

Відповідаючи на питання про „причини розколу між ЗП УГВР і групою Бандери“, хочу звернути увагу на невірне формулювання самого питання. Йдеться не про якийсь розкол, бо розкол можливий в одному політичному середовищі. ЗП УГВР, як делегатура УГВР, не було і не є частинною Закордонних Частин ОУН. В цілому питанні йшлося про внутрішній конфлікт між членством ЗП ОУН. Розходження й конфлікт, які не мали, як про це неврно інформовано, характеру особистих спорів,

## ХРОНІКА УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ В ЗДА

1. 1 січня відбулось чергове засідання дійсних членів УВАН, на якому прийнято ряд рішень щодо плану дальшої роботи в справі видавництва, наукових конференцій, музею, структури УВАН.

На засіданні крім дійсних членів, що проживають у Нью-Йорку, були присутні ще дійсні члени проф. Р. Смал-Стоцький та проф. Я. Рудницький.

Всі рішення були прийняті одностайно.

2. При відкритті Сьомого Річного З'їзду Українського Об'єднання Учителів Сло-в'янських та Східно-європейських Мов, голова його д-р Артур П. Колеман відчитав привітання від УВАН в ЗДА.

Дійсні члени УВАН проф. Р. Смал-Стоцький та проф. Я. Рудницький виступали з доповідями.

3. УВАН в ЗДА дістав чартер за законом стейту Нью-Йорк. На підставі цього чартеру УВА діє як цілком утворена установа Злучених Держав.

4. Поступає у продаж перший випуск наукового журналу УВАН англійською мовою, про що будуть дані докладні оголошення.

5. Успішно працює Фондація УВАН, заходами якої уможливлено вихід журналу УВАН. Збірку коштів продовжується.

розходження були виключно в питаннях ідейно-політичного та програмового змісту цілої ОУН, йшлося про питання світоглядів, ідеологій, програмів, утворів і т. д. Тому, що частина членів, які пережили визвольні процеси в рр. до 1944, обороняла також традиційний характер УГВР та її закордонного органу ЗП УГВР, вістря конфлікту звернулось також проти ЗП УГВР. Літом 1950 року керівні чинники ОУН в Україні внесли ясність в ці справи, ствердивши ще раз, що ціла ОУН стоїть на позиціях ПІ Великого Збору з 1943 року. Сподіюсь, що відповідальні за ЗП ОУН і їх політичні чинники на еміграції розформують про обов'язуючі всіх членів ОУН, в цьому числі і ЗП ОУН, ідейно-політичний український громадянський Закордонний Представництво УГВР підтверджено наново його повноважності заступати закордонно цілий український визвольний рух на Рідних Землях і тому воно сьогодні згаданим конфліктом не затронуто, а конфліктів справи це внутрішня справа Закордонних Частин. Мені відомо, що в цьому напрямі керівні чинники ОУН в Україні подали свої пропозиції й вірою, що на їх базі всі наболілі питання знайдуть свою розв'язку.

В Національній Раді і її виконком Органі хотів би бачити перш за все осередок, який довів би до консолідації всіх політичних сил на еміграції. Вважаю позитивним їх досягнення на цьому відтинку, хоч прикрим явищем є те, що в такому осередку не знайшлись дотепер українські гетьманці-монархісти, а останньо відійшли ЗП ОУН. Не берусь аналізувати причин цього явища, згадаю тільки, що напр. на відхід останніх в великій мірі вплинуло неясне ставлення органів УНР до красивих факторів визвольної боротьби. Коли йдеться про те, що УН-Рада зберігає традиції Германового Центру УНР закордонно, то в моєму розумінні позитивним вважаю зберігання і плекання традиційної ідеї демократичної Української Народної Республіки, яка (ідея) не все покривається зі змістом практичної політики кожних урядів УНР. В зовнішньому аспекті не бачу особливих можливостей для вплив дії скількох урядів взагалі (не тільки українського), зокрема це тоді, коли ці уряди не можуть чи не старуються знайти опору на існуючих та діючих силах в їхніх батьківщинах, та не старуються згідно з вимогами української ратіюї опреділити свого становища до тих сил. Моє особисте відношення до Національної Ради виходить з цілого з огляду на офіційними еунціями ЗП УГВР, зокрема з Декларацією ЗП УГВР з травня 1948 року напередодні створення Національної Ради та з двома останніми комунікатами ЗП УГВР, які видано в 1950 році в цілі налагодження взаємнн з УН-Радою.

Можливості консолідації всіх політичних сил на еміграції ба-

## З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ТОРОНТО, ОНТ.

„Шаріка“

Музика і лібретто до оперети „Шаріка“, яка буде виставлена в Народному Домі в Торонто в днях 25 і 27 січня, написав диригент львівської опери проф. Ярослав Барник.

„Шаріка“, це музична комедія-опера, повна життєрадісних-безтурботних картин. Головні герої, українські сичові добровольці, які за першої світової війни борються за волю своєї Батьківщини проти царської Росії, разом з австрійсь-

ким військами. Сотня українських сичових стрільців призначена на хвилевий відпочинок до малярського села, якого власником є українець з походження, змалярюваний п. Деркач. Його прекрасна донечка — „Шаріка“ чарує всіх своєю красою та ніжністю. Всі її подивляють і залюблюються в ній. „Шаріка“, закохана в поручника Балінського Степана, не вважаючи на всі перепони рідна виїжджає за нього заміж. Вкінці виявляється, що її предки були українцями і тоді вже нічого не стоїть на перешкоді до їх шаста.

Оперета „Шаріка“ замінна своїми чудовими мелодіями легкого стилю, писана на збірницьких Лєгарівських оперет. У нас дотепер компонувався музичні комедії на побутові народні теми. Шаріка, це перша українська оперета написана в зовсім відмінному стилі.

Всі ролі оперетової солідно. Головні ролі доручено виконати нашим фаховим співакам, яких ніжки голоси якраз підходять до характеру музики: в ролі Шаріки п. Лазарович, в ролі Степ. Балінського п. Самотілка. Інші ролі виконують найкращі і найздібніші аматори-співаки.

Слід підкреслити і те, що всі співаучасники — хористи чи танцюристи, хоч перетяжені працею, віддалили свій час відпочинку для проб і репетицій, бажалою, щоб „Шаріка“ вийшла по зможі якнайкраще. Думаю, що бажання всіх повинні здійснитися.

Ще згадаю, що „Шаріка“ буде відіграна перший раз в американському концертній. Це її „Прем'єра“. Я певна, що нею зацікавляться другі музичні гуртки і будуть її грати.

Галина Голницька

**УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ ДІМ В ЧЕСТЕРІ, ПА.**  
пошукує кандидата на посаду **ГОСПОДАря ДОМУ І БАРТЕНДЕРА**  
Платити добра, за умовою. Кандидат повинен бути одружений, найкраще бездітний, в середніх літах.  
Писемний відповіді, або особисті заголошення на адресу: **UKRAINIAN-AMERICAN NATIONAL HOME**  
Fourth and Ward Streets  
Chester, Pa. Phone 2-9838

**УВАГА! HEMPSTEAD L. I., І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!**  
Громада при Укр. Прав. Церкві Св. Михаїла в East Hempstead, L. I.,  
— відсвяткує —  
**В НЕДІЛЮ, 21. СІЧНЯ 1951**  
СВЯТО ЗЛУКИ УКР. ЗЕМЕЛЬ (22. СІЧНЯ 1919)  
СЛУЖБОЮ БОЖОЮ  
ПАНАХИДОЮ  
ТІХ СИНІВ РІДНОГО НАРОДУ  
Ліди псалми:  
ПІД КРУТАМИ (29 СІЧНЯ 1918 Р.)  
В часі панахиди збірка на укр. інвалідів. — Комітет.

**ENTERTAINMENT and DANCE**  
— sponsored by —  
**HOLY NAME SOCIETY — HOLY GHOST CHURCH**  
to be held on  
**SATURDAY EVENING, JANUARY 20, 1951**  
8:30 P. M.  
**UKRAINIAN HALL**  
216 Grand Street, — Brooklyn, N. Y.  
Music By: Jack Kulawy — Subscription \$1.00 Tax Inc.

**УВАГА! НЬЮ ЙОРК ТА ОКОЛИЦЯ!**  
**УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛУБ**  
У НЬЮ ЙОРКУ  
— влаштовує —  
**В СУБОТУ, 20. СІЧНЯ 1951 Р.**  
о год. 9-тій ввечері  
**В МАЛІЙ ЗАЛІ БЕТХОВЕН HALL**  
(5-та вулиця між 2 та 3 Ave.)  
**ВЕЛИКІ ВЕЧЕРНИЦІ**  
Музика: ДЖЕЗ-РУМБА І БОСНІ-ГРІНЯК  
Добрий буфет.  
Ціро запрошуємо все українське П.Т. Громадянство.  
Вступ 1.20 дол.

**В НЕДІЛЮ, 21. СІЧНЯ 1951**  
о год. 2:30 попол.  
**НА ГРИЦІ АРСТІС ОVAL**  
No. 490 Johnson Ave., pir Porter Ave., Brooklyn, N. Y.  
— відбудуться —  
**ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ**  
DANISH S.C. — У.А.С.Т.  
за першенство Національної Ліги.  
Прохастесь публіку численно прийти.  
Вступ 75 ц.  
Провід У.С.К.-у

**УКРАЇНСЬКИЙ ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ М. НЬЮАРКУ**  
— влаштовує —  
з нагоди Свята 22-го Січня, Дня Укр. Державності і Соборності  
**В НЕДІЛЮ, 21-го СІЧНЯ 1951 р. (JAN. 21, 1951)**  
точно в годині 4:00 пополудні  
в салі Української Централі, 180 William St., Newark, N. J.  
**СВЯТОЧНУ АКАДЕМІЮ**  
Вступ вільний.  
Українці м. Ньюарк та околиця! Співати свій національний обов'язок і шанувати це Велике Українське Свято своєю численною присутністю.

**УВАГА! НЬЮАРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!**  
**ОРГ. ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ**  
Відділ у Ньюарку, Н. Дж.  
— влаштовує —  
**В СУБОТУ, 27. СІЧНЯ 1951**  
В МОНТГОМЕРІ ГОЛ,  
123 Монтгомері Евіню (Ріг 20-ї вул.) ІРВІНГТОН,  
6. Ньюарку  
**ВЕЛИКИЙ МАСКОВИЙ БАЛЬ**  
З БАГАТЬОМА НЕСПЛОДІВАНКАМІ  
Маски можна набути при вступі. За надкращу маску виготовити.  
Початок год. 8-ма ввечері. — Муз. БОСНІ — ГРІНЯК.  
Вступ \$1.00 Приїзд автобусом, 25 і 26 до 20-ї вул.

31 СПОРТУ

В рамках зимового сімкового турніру за місцевостю Шікаґа (в критій галі) УАСТ, "Лев" вирішили ці перші змагання в свою користь 4:1. Борота стріляли: Р. Маркевич 2. М. Дахнівський 2. Усі з впрацювання Б. Кудана, який був душею Дружини.

В кожній українській хаті повинен знаходитися часопис "Свобода".

ПРАЦЯ

Потрібно МУЖЧИН до праці привалити. Мусять перейти ліварські оляндини. Пишемо подати височину вагу, як в родинній стані до: KENCROFT MALLEABLE CO., Inc. 373 Hertel Avenue, Buffalo 7, New York.

НЕГАЙНО ПОТРЕБНО

СТЕНОГРАФІСТКИ, що володіє американською і українською мовами. Голосистий зарплат до: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE 101 S. 13th St., Philadelphia, Pa.

РОЗШУКИ

Пошукуємо ЮЗЬКА МАТЕРОВСЬКОГО зі села Полохи Великі, повіт Перемишляни, котрий знаходиться в Німеччині в американській зоні.

Хто про него знає або він сам, го-лосистий до: FESKA KONUK (Magerowska) 124 East 4th Street New York 3, N. Y. U.S.A.

Моя матір ФУЗІЯ ДУБЕН із Липини Великої, Галичина, приїхала в 1912 р. до мого батька Івана в Нью-Йорк. В 1918 р. у них народилася дочка Кася, а скоро потім батько помер, і мати вийшла за МИХАЙЛА БИГА. Хто знає щонебудь про мою маму, або про сестру, прошу повідомити мене ANNA GOLIK, 108 8th St., So., Fargo, N. Dakota.

Зала до винайму

УПРАВА УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО КЛУБУ при 313 E. 10th St. в Нью-Йорку Tel.: OR 4-9250

Винаймаш дешево салю на всякі родинні та товариські імпреси, як весілля, хрестини, уродина, іменини, збори, поємертні стани й інше.

ДЯКОВЧИТЕЛЯ-ДИРИГЕНТА

ДЯКОВЧИТЕЛЯ-ДИРИГЕНТА пошукує Українська Православна Церква в Ньюарку, Н. Дж. Вимоги: Навчання української граматики, ведення церковного і світського хорів, режисерство.

Професійні оголошення

Wm. BORAK CHIROPRACTOR 1 W. 34th St., New York 1, N.Y. Cor. 5th Ave., Room 711 Mon., Wed., Fri. Only 2 to 8 p.m. Sat. 10 to 5 p.m. WI 7-8590 Nervemeter

Dr. S. CHERNOFF

223 - 2nd Ave., (Cor. 14th St.) N.Y.C. Tel. GRamercy 7-7697

Д-р М. МАЙЗЕЛ

лікує гострі й застарілі недуги чоловіків і жінок, шкірні, загальні ослаблення, вирки й міхури, ревматизм; переводить аналізи крові й сечі. Пролікар \$3.00.

БЕЗПЛАТНА ПРОБА

на ревматичні болі АРТРИТИЧНІ Коли ви ніколи не відчули ліку ваного ROSSER'S TABS на ці певні місця мушкетарі неомогли в своїм лікуванні ревматизмом і запаленим суглобам, або з нервовим запаленням, то чому не спробувати того "СЮГОДНІ" на ваш кошт? Погс. живають тисячі людей впродовж 25 років БЕЗПЛАТНО ДЛЯ ЧИТАЧІВ НАШОЇ ГАЗЕТИ

Український визвольний рух та еміграція

(Закінчення зі стор. 3-тої)

ціоналістичним зокрема; які заходи в цьому напрямку вже пороблено і які вигляди; де і в гому найбільші перешкоди; проблеми зв'язку з Україною; майбутнє укр. політ. еміграції?

ВІДПОВІДЬ: З огляду на те, що питання об'єднання всіх політичних середовищ та питання пов'язання української еміграції з Батьківщиною знаходяться зараз в процесі розуміння між окремими чинниками, не беручь відповідати на це питання, щоб передчасною еуніціцією не впливати на такий чи інший перебіг розмов та їх успішне завершення.

Проблеми зв'язку з Україною, це перш за все проблема ідейно-духовного єднання. Відірваність від України створює чим раз більшу прірву між українським суспільством тут і українським народом в Україні.

Вірю в життєздатність, зацікавленість, підприємчивість та працьовитість українців і тому переконаний, що українська еміграція скоро виб'ється в усіх краях поселення на відповідний культурний і соціальний рівень.

Вірю в життєздатність, зацікавленість, підприємчивість та працьовитість українців і тому переконаний, що українська еміграція скоро виб'ється в усіх краях поселення на відповідний культурний і соціальний рівень.

ВІДПОВІДЬ: За короткий час побуту в ЗДА важко дати оцінку американсько-української громади. В деякій мірі бодай сподіюсь, що зможе це зробити після своєї зустрічі з ширшими кругами громадянства.

Як в давньому, так і сьогодні український визвольний рух хотів би бачити в американсько-українській громаді свого речника, речника своїх змагань, вважаючи, що громадянин вільної демократичної країни своєю поставою, своєю працею і вірною інформацією про прагнення українського народу та про дійсний стан в Україні можуть впливати на виторнення політичної та громадської опінії та в неодному причинитись до усунення упереджень, чи навіть, як це в минулому вже траплялось, дискри-

мінацій українського імені та українських визвольних змагань. Вважаю також, що американсько-українська громада своєю гідною й виразною поставою до визвольної боротьби могла б в деякій мірі спричинитись до завершення здорових процесів в українській політичній еміграції.

ЗАПИТ: Як Ви поведете Ваш священний стан з Вашою політичною діяльністю?

ВІДПОВІДЬ: Політична діяльність священника, це не щось нове в нашій історії. Український священник був завжди, на це складались різні обставини, зокрема брак державності, український громадський діячем.

ВІДПОВІДЬ: Політична діяльність священника, це не щось нове в нашій історії. Український священник був завжди, на це складались різні обставини, зокрема брак державності, український громадський діячем.

ВІДПОВІДЬ: Політична діяльність священника, це не щось нове в нашій історії. Український священник був завжди, на це складались різні обставини, зокрема брак державності, український громадський діячем.

ВІДПОВІДЬ: Політична діяльність священника, це не щось нове в нашій історії. Український священник був завжди, на це складались різні обставини, зокрема брак державності, український громадський діячем.

ВІДПОВІДЬ: Політична діяльність священника, це не щось нове в нашій історії. Український священник був завжди, на це складались різні обставини, зокрема брак державності, український громадський діячем.

ВІДПОВІДЬ: Політична діяльність священника, це не щось нове в нашій історії. Український священник був завжди, на це складались різні обставини, зокрема брак державності, український громадський діячем.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

СКРЕНТОН, ПА. — Відділ 123 повідомляє своїх членів, що річні збори відбулись в неділю, 21-го січня, зараз по Сл. Вояків, в церковній селі св. Міхала, на Норт Мейв вул. Проситесь всіх членів і членів прийти і бути на зборях; бо є важні справи до поладження. Урядники і контр. комісія дадуть звіти з свого урядування, почим відбудуться вибір уряд на 1951 рік. — За уряд: М. Іванчик.

КЛІВЛЕНД О. — Річні збори Тов. ім. Тараа Шенченца, від 291, відбудуться в неділю, 21. січня, під ч. 5701 Денісон Еве, в години 2:30 пополууді. Ве членів і членів обов'язати прийти вислухати звіти і вибрати уряд на 1951 рік. — І. Клим, предс.; В. Гуз'я, секр.

БОСТОН, МАСС. — Повідомляємо, що на річних зборях 307 відділу ім. Митр. А. Шентіцького в Бостоні, вибрано відділовий уряд: Іван Назар, предс.; Николай Гайда, кас.; Ілья Чопик, секр.; Антін Сокальський, організатор; Павло Гайр, доглядач хворих. — І. Чопик, секр.

ПОНГСТАВІ, О. — Тов. ім. О. Васараб, від 348, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбудуться 21. січня в години 12 по великій Сл. Вояків, в церковній селі при Вест Райс Еве. Проситесь всіх членів явитися на цих зборях. На річних зборях 31 грудня узгоджено висунути кандидатури на членів урядників: Конгресивний Комітет \$10, на церкву св. Тройці \$10, на часопис "Свобода" \$5, на укр. радіусь годину в Понгставі \$5. Разом \$30. Збори будуть відбуватися в другу неділю по першим кожного місяця. На річних зборях вибрано такий уряд: Варвара Дубас, предс.; Марія Чернина, заст.; Єосифина Стахура, кас.; Марія Періг, секр.; контролери: Марія Павлішин, Анастасія Циктор і Анна Капелюк; догл. хворих: Павлішин Павлішин, Марія Гаврилик і Марія Мельник. — За уряд: В. Дубас, Я. Стахура, М. Періг.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Управа Тов. Дністер, від 430, подає до відділу свій список членів, що річні загальні збори відбудуться 21. січня в години 1-й пополууді в домі Укр. Клубу, 847 N. Franklin St. Ми просимо всіх наших досвідчених членів прийти на ці збори і допомогти в вирішенні важких і актуальних справ відділу. Перед зборами будемо побирати склади, які просимо конечно вирівняти. — Управа.

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Річні збори 397 відділу відбудуться в неділю, 21. січня, в години 1. пополууді, під ч. 847 Н. Фрейклин вул. Просимо членів вирівняти свої залеглі вкладки. — За уряд: Т. Застек, гол.; О. Штогрин, секр.

ВЕТЛЕГЕМ, ПА. — Збори Бр. св. Дмитрія, від 288, відбудуться в неділю, 21. січня, в години 1. пополууді, в парфілійній галі, 235 Карбон вул. По зборі вкладок відбудуться річні збори. Уряд просить членів явитися на збори, бо є важні справи до поладження. — За уряд: М. Врус, предс.; Д. Мушастий, кас.; А. Данилюк, секр.

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА ЗИМОВІ КУРСИ САМОХОДОВИХ МЕХАНІКІВ

GR. 7-8951 КУРСИ МЕХАНІКИ КУРСИ ІЗДИ АВТАМИ Постараємось для Вас проєзгамін Лайсенсу. Намі учні достають дипломи в Поміаємо в одержанню праці: Інструкції в українській і англійській мовах. КУРСИ ДЕННІ, ВЕЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ Інструктори фахівці. Зал. в 1916. L. TYCHNIEWICZ, директор Metropolit Auto School 155 - 2nd Ave., близько 10th St. NEW YORK CITY

GET YOUR COPY NOW, UKRAINIAN ENGLISH GRAMMAR REVISED EDITION by ELIAS SHKLANKA \$1.50 per copy Order from "СВОБОДА" P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ТАРЗАН, ч. 2514. У неволі



Ближче, вони завважали, що ті люди були поприковувані марк до карку, в довгий ліній. Коли Грідлі пристанув, щоб запалити файку, Тарзан запитався: „А що сталося з Іннесом і Перрі?" „Іх прикували до кінця ланцюга" — продовжував Грідлі.

НЮ ГЕНВЕН, КОНН.

Товариство "Любов", від 370 У.Н.Союзу, повідомляє членів і членів, що місячні збори відбудуться 21 січня в неділю, зараз по великій Службі Вояків в церковній галі 127 Парк вулиця. Проситесь всіх членів прийти на час, та вирівняти свою належність. Вибрано уряд на 1951 рік в такому складі: Петро Волник, предс.; Мих. Довгий, заст.; Вол. Колесник, кас.; Мих. Вайпара, заст.; К. Марушак, рекорд секр.; Дм. Лукеник, заст.; Р. Голубович, фін. секретар; Мих. Хомета, заст. Контр. Комісія: Мих. Мурин, Н. Хабінець і Мих. Вайпара. Оглядачі хворих: П. Василіак, Д. Небор і Пар. Столяр. Адреса секретаря: К. Марушак, 274 Fenwick, Str. West Haven 16, Conn.

АЛІКВІНА, ПА. — Річні збори Бр. св. О. Николая, від 120, відбудуться в неділю, 21. січня, точно о години 2. пополууді, в домі відділу У. Н. Союзу. Обов'язком кожного члена і членів явитися на збори, вислухати звіт контр. комісії за минулий рік та вибрати уряд на 1951 рік. — За уряд: І. Коболь, предс.; І. Манастирський, секр.; І. Козловський, кас.

БАНОН, Н. ДЖ. — Бр. св. Арх. Міхала, від 213 повідомляє, що річний мітинг відбудуться 9 січня 1951, на котрім були різні справи, і при тій нагоді вибрано уряд на рік 1951. Уряд залишився той сам, а членів такі: предсиди: Йосиф Кобрин, заступник: Гери Антош, фін. секр.: А. Ковальський, заступник: В. Салія, касир: М. Пахолок, рек. секр.: В. Салія, Надзиратель хворих: С. Готра, контролери: М. Росоловський і В. Савран, простиг: М. Росоловський, Іван Кушнір, М. Данько, рек. секр. В. Салія.

ПОСМЕРТНІ ЗГАДКИ

Дня 1. січня 1951 р. помер несподівано член Т-ва "Воля", від. 46 УНСоюзу

ОСНІ КАЛЬМУК, проживав 63 роки. Покійний походив із села Звиничів пов. Заліщицький. Похований в смутку жінку Марію, сина Олександра і Петра, дочку Ольгу з родинами. Похорон відбувся в четвер 4 січня 1951-ї за смертності П. Ірми до церкви св. Юрія, а завітав на цвинтар Кальварія. Покійному Вічна Пам'ять! Відділ 46 УНС.

Дня 6. січня 1951 р. помер на удар серця

ГРИГОРІЙ КОВАЛЬЧУК, член 143. відділу УНСоюзу в Грейт Медовс, Н. Дж., проживав 59 років. Покійний походив зі села Дмитрів, повіт Радків, Західна Україна. Бул загідно владі, дог. 10 років служив в церкві коло вівтаря і займався фермерством. Похований в смутку жінку Анастасію, одного сина і одну дочку і 3 внуки. Похорон відбувся при великій звазі народу дня 9. січня з укр.-кат. церкви св. О. Николая в Грейт Медовс, Н. Дж. В. Н. П. Павло Ландяк, секр.

NEW YORK and NEW JERSEY АСЕКУРАЦІЯ

Домів, склепів і убрання від огня; біжутерії, кожухів (furs), фотографічних апаратів та убрання від крадіжкі; вікон в склепах від розбиття як також від всяких випадків в склепах і на хідниках перед склепами; автомобілів від огня, випадків та крадіжкі. Також асекуруємо від всяких нещасних випадків та хвороб. Ласкаві зголошення в справі всякого роду асекурації та продажі і купна домів, приміасмо в нотаріальній Бюрі Стефана Ковбасюка.

ANTHONY SHUMEYKO Insurance Broker 277 E. 10th Street (коло Евні А) New York 3, N. Y.

ШИФКАРТИ ПРОДАЄМО НА ВСІ КОРАБЛІ.

ГРОШІ посилаємо до всіх країв і виплачуємо на останній пошти. АФІДЕВІТІ, петичії та інші потрібні документи на спровадження кривних і знайомих до Америки зі скитальцями та інших країв. ПРОДАЄМО дома та всякого роду бизнес. У всіх справах звертайтесь до звісного НОТАРІАЛЬНОГО БЮРА. S. KOWBASNIUK 277 EAST 10th ST., (Near Ave. A.) NEW YORK 3, N. Y.

ВЕСТ ІСТОН, ПА.

Відділ 438 повідомляє своїх членів, що на 1951 рік зістали вибрані ось такі урядники: Василь Савчук, предс.; Степан Терлецький, мол. секр. і кас.; Василь Франт, контролер. — За уряд: Терлецький.

НЮАРК, Н. ДЖ. — Місячні збори тов. "Чорноморська Січ" від 14, відбудуться в понеділок 22 січня о год. 8:30 ввечері. Проситесь всіх членів явитися на збори, та приносити місячні чи річні вкладки. Проситесь не задовжуватись і бути паву місяців позад. Вагато задовжених, завдас багато праці, як для секретаря, так і для Головної Канцелярії У.Н.Союзу. Отже проситесь явитися це під увагу. — За уряд: М. Васараб, предс.; М. П. Отрок, секр.

КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ. — Тов. Запорозька Січ, від 342, подає до відділу свій список членів, що на річних зборях вибрано такий уряд на 1951 рік: Гр. Воліський, предс.; Д. Зворозький, заст.; І. Маркович, секретар; Гр. Гандук, заст.; М. Дмитрів, І. Мартинюк і П. Віліський — контролери; К. Мінно, Т. Дацко і Н. Гамадик, дозорці хворих; І. Сокальський, хорунжий; П. Коцаба, господар галі. Мітинги будуть відбуватися що 3-тя неділя по першим, в церковній галі на Roosevelt Ave. Місячний мітинг цього місяця відбудуться в неділю 21 січня о год. 2-й пополууді в церковній галі 565 Roosevelt Ave. Проситесь всіх членів явитися на означений асх членів звітські вкладки нових членів, членів і дітей до У.Н.Союзу і до Тов. Зал. Січ. — Гр. Воліський, предс.; Н. Кіра, кас.; І. Маркович, секр.

ХВОРИ НА ШЛУНОК

ЗНАЙДУТЬ ПОЛЕЖІВУ В ПОЗНАКАХ ХВОРОБИ, ЩО ПОВСТАЄ В НАСЛІДОК НАДМІРНОЇ КИСЛОТНОЇ (HYPERACIDITY)

ЗЛАГДНЕННЯ ТЕРПІТЬ — ЗАМІТНИЙ ЗАСІВ ПРОТИ НАДМІРНОЇ КИСЛОТНОСТІ Нові надії на викликування від надмірної кислотності, жажливо разлічч запален шлунка, добачуться сьогодні в новому лікарстві, що має силу обмежити надмірність кислотності. Це нове лікарство, захищаючи якого подтвержують подну рідні наслідки, називається SUBTANIL і воно приносить полешку майже безосередньо після того, як відстанеться до шлунка. Воно діє як магнет, абсорбуючи та неутралізуючи надмірну кислотність. Чоловіки і жінки, які раніше хворіли на ці симптоми недуги, відчувають жажливо болі в наслідок газів, згаги, бльовання та інших познач надмірної кислотності, потвердують тепер помітну полешку після уживання SUBTANIL. Лікарство продається з точною гарантією звороту грошей.

Через спеціальну офертю, читачі цього часопису можуть дістати SUBTANIL по зниженій ціні. Треба лише вислати це повідомлення до S.U.M.L.A.R. CO., Dept. A-332, 2700 CHURCH AVE., BROOKLYN 28, N. Y. і відстанете дві \$3 пакети за \$6, отже \$1 злишка як значайна ціна. Не посилайте жадних грошей. Заліпати поштареві при відборі. Імя \_\_\_\_\_ Адреса \_\_\_\_\_ Місто \_\_\_\_\_ Стейт \_\_\_\_\_

ПРОДАЮТЬ МІД

ЧИСТИЙ МІД продають українські пасічники Союзу Батьківщини і євн 5 фунтова близька баночка за \$1.50 з пересилкою. С.C.I.D. не висиласмо. S. ZENKO and SON R. 3, Box 5, Rochester, Mich.

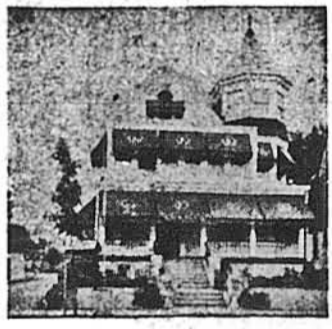
МАШИНИК Перероблені до ПИСАННЯ англійська, ціна \$25.00. Маємо також нові і перероблені українські машини. Рахункові машини. Офісові прилади. Потрібно агенти. ALL LANGUAGES TYPEWRITER COMPANY 119 W. 23rd St. (6-7 Ave.) New York, N. Y. Phone: CHelsea 3-8086

3. БЕРЕЗОВСКИ

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК УПРАВЛІТЕЛЬ BERRY FUNERAL HOME, Inc. 525 East 6th Street, New York 9, N. Y. Phone ALgonquin 4-5748 Дні похон в мекорній пам'ятності-ім-стале пам'яті. Першорядна обслуга в усіх похоронах без різниці маєтності та стани.

WOODSIDE MEMORIAL

ПОГРЕБОВЕ ЗАВЕДЕННЯ ВОЛОДИМИР РАЙЦА, погребний керівник Однокіль український погребник в НЮАРКУ Вартілий долаз Buses 13 (Irv. Center), 18 ЧЕМНА І ГІРНА ОБОЇ 617 BROADWAY (At Elwood Theatre) NEWARK 4, N. J. Humboldt 3-4817



Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS Обслуга Щіра і Чесна Our Services Are Available Anywhere in New Jersey 801 SPRINGFIELD AVENUE NEWARK, NEW JERSEY ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК заряджує погребани по \$150 ціні так низькій як ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАПРКАЩА JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 E. 5th ST., NEW YORK CITY Dignified funerals as low as \$150 Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКІЙ ПОГРЕБНИК Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel. ORchard 4-2568